



VAUHALLAN



Symboles des Jeux Olympiques (JO) : devise, hymne, serment

Le Comité International Olympique s'est doté d'attributs et de symboles pour montrer les valeurs de l'olympisme : *excellence, amitié, respect*.

La **langue française** est à la fois la langue du pays hôte 2024 et la **langue de l'olympisme** grâce à son créateur *Pierre de Coubertin*, rénovateur des JO et président du Comité International Olympique de 1896 à 1925.

La **DEVISE OLYMPIQUE** « *Citius, Altius, Fortius- Communitis* » « Plus vite, plus haut, plus fort - ensemble », est créée en partie par le père dominicain *Henri Didon* (1840-1900), pédagogue, promoteur du sport à l'école, figure marquante de l'histoire du sport, ami de Coubertin.

Il prononça les trois premiers mots en latin le 7 mars 1891 à Arcueil à l'occasion de son discours des premiers championnats de l'« Association athlétique de l'Ecole Albert-le-Grand d'Arcueil » dont il en est le prier. Son ami Pierre de Coubertin la propose lors de la création du Comité International Olympique en 1894 à la Sorbonne.

Le *père Didon* est présent à Athènes aux JO d'été de 1896 avec ses élèves, où il célèbre la première « messe olympique » de l'histoire.

En 2021 la devise est modernisée par l'ajout de l'adverbe *Communitis* (ensemble).

Cette phrase, outil pédagogique, symbolise les aspirations du Mouvement Olympique, tant pour l'Athlète que pour l'Homme et la Société.

Coubertin reprend la célèbre phrase que l'archevêque de Pensylvanie *Etheilbert Talbot* prononça lors de la messe olympique des JO de Londres en 1908 « *l'important dans ces olympiades, c'est moins d'y gagner que d'y prendre part* ».

Coubertin la paraphrase *Retenons messieurs cette forte parole, l'important dans la vie ce n'est pas le triomphe, mais le combat, ce n'est pas d'avoir vaincu, mais de s'être bien battu*. Ces paroles sont restées dans l'histoire sous la forme « ***l'important c'est de participer*** ».

L'HYMNE des JEUX PARIS 2024 intitulé « *Parade* », du compositeur français *Victor Le Masne*, est diffusé pour la première fois avec l'arrivée de la flamme olympique à Marseille le 8 mai 2024.

L'HYMNE OLYMPIQUE est le plus ancien symbole des Jeux de l'ère moderne, puisque créé et joué à l'occasion des premiers JO à Athènes en 1896.

Intégré dans le protocole, on l'entend lors de l'inauguration des Jeux, après le défilé des athlètes et l'ouverture des Jeux prononcée par le chef d'Etat du pays hôte, et lors de la clôture des Jeux.

C'est l'œuvre de l'illustre compositeur *Spyros Samaras* (1861-1917), surnommé le *Hugo helléniste*, sur des paroles de son compatriote le poète grec *Kostis Palamas*. (1859-1943.)

Les paroles peuvent être chantées dans la langue originelle ou être traduites dans la langue du pays hôte.

C'est un pont entre les Jeux de l'Antiquité et les Jeux de l'ère moderne.

Traduction de l'Hymne olympique en français.

*Esprit antique et éternel, père auguste
de la beauté, de la grandeur et de la vérité
descends, parais et brille comme l'éclair ici
dans la gloire de ta terre et de ton ciel.*

*Dans la course et la lutte et le poids,
des nobles jeux éclaire l'élan
Et prépare la couronne faite de la branche immortelle
et donne au corps la force de l'acier et de la dignité.*

*Les campagnes, les monts et les mers brillent autour de lui
comme un grand temple blanc et pourpre.
Et accourt ici dans le temple, pour se prosterner devant lui,
Esprit antique et éternel, chaque peuple.*

Le **SERMENT OLYMPIQUE** est le symbole du respect de l'égalité et du jugement rendu entre chacun des concurrents dans la compétition.

Le premier serment Olympique fut écrit par Pierre de Coubertin et prononcé lors des JO d'Anvers en 1920. Il évolue dans le temps, et depuis 2020, il est prononcé par *six personnes* choisies par le Comité Organisateur des Jeux : trois couples hommes/femmes de deux *athlètes, deux juges et deux entraîneurs* qui, en tenant un coin du drapeau prononcent respectivement

Au nom des athlètes, Au nom de tous les juges, Au nom de tous les entraîneurs et officiels puis les représentants des athlètes continuent le serment

« Nous promettons de prendre part à ces Jeux Olympiques en respectant et suivant les règles, dans un esprit de fair-play, d'inclusion et d'égalité. Ensemble, nous sommes solidaires et nous nous engageons pour un sport sans dopage, sans tricherie et sans aucune forme de discrimination. Nous le faisons pour l'honneur de nos équipes, dans le respect des principes fondamentaux de l'Olympisme et pour rendre le monde meilleur grâce au sport. »